மங்கையர் கழகப் பரதநாட்டிய வகுப்பு

மூவாண்டு நிறைவு நடன விழா

மத்திய மாகாணச் சைவ மகாசபை

கண்டி

தமிழ் வாழ,

சைவம் விளங்க,

கலை வளர,

மத்திய மாகாணச் சைவ மகாசபை, மங்கையர் கழகம் ஆற்றும் தொண்டினைப் பாராட்டுவதுடன், மென் மேலும் சைவ மக்களுக்கு தொண்டாற்ற வேண்டுமென்று வாழ்த்துகிறோம்.

★

நெஷனல் டிரேடிங் கார்ப்பரேஷன்

10, டி. எஸ். சேனநாயக்க வீதி,

கண்டி.

DONATED TO
JAFFNA UNIVERSITY LIBRARY
BY
Prof. K. ...gesu Sivathamby
in memory of his Father
PANDIT SAIVAPULAVAR
T. P. KARTHIGESU
2006

உ
சிவமயம்

குனித்த புருவமும் கொவ்வைச் செவ்வாயிற் குமிண் சிரிப்பும்
பனித்த சடையும் பவளம்போல் மேனியிற் பால் வெண்ணீறும்
இனித்தமுடைய எடுத்தபொற் பாதமும் காணப்பெற்ருல்
மனித்தப் பிறவியும் வேண்டுவதே யிந்த மானிலத்தே

மத்திய மாகாணச் சைவ மகாசபை மங்கையர் கழகப்

பரத நாட்டிய வகுப்பு மாணவர்களின்

மூவாண்டு நிறைவு நடன விழா

இடம்: கண்டி, ஸ்ரீ புஷ்பதான பாலிகா மகா வித்தியாலய மண்டபம்

காலம்: 6-11-70 வெள்ளிக்கிழமை மாலை 6-00 மணி

பிரதம விருந்தினர்

திரு. ச. சூசைராஜ் ரெட்டியார் அவர்களும்
(நெஷனல் டிரேடிங் கார்ப்பரேஷன், கண்டி.)

திருமதி. ந. சூசைராஜ் ரெட்டியார் அவர்களும்

பரதக்கலை வளர்ச்சியில் வெற்றிகரமாக
மூன்றாவது ஆண்டு நிறைவு விழாவைக்
கொண்டாடும் மங்கையர் கழகத்தினருக்கு
எமது நல்வாழ்த்துக்கள்

LANKA MOTOR SPARES

(DEALERS IN MOTOR SPARES, TYRES Etc.)
No. 46, PERADENIYA ROAD,
KANDY.

Prop: S. Krishnapillai
CHANTHIRA GRINDERS,
KANDY.

Phone : 7539

With Best Compliments

★

Ajantha Hardware Stores

HARDWARE MERCHANTS & ESTATE SUPPLIERS

43, Colombo Street,
KANDY.

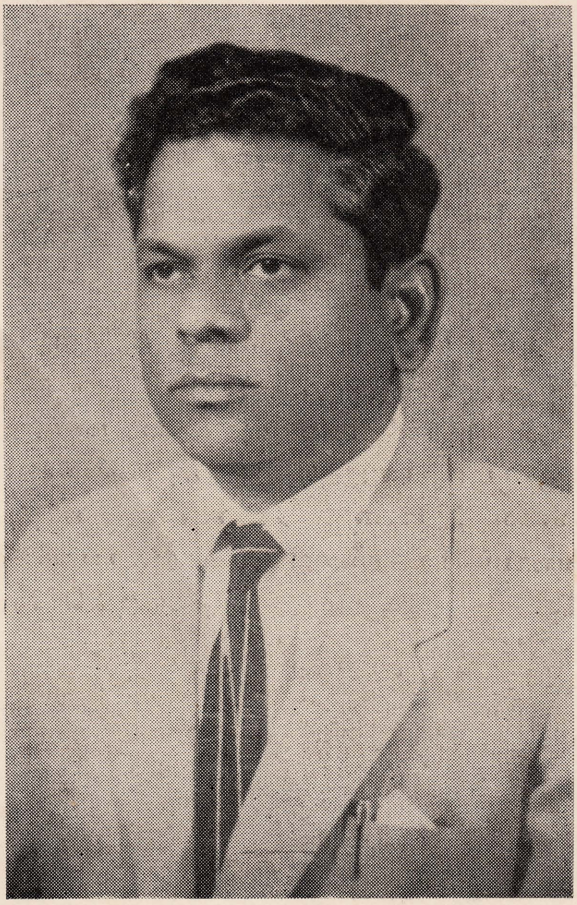
Phone : 398

Grams: "Ajantha"

Srikanthaluxumy. A
11/21, Inuvil West
Chunnakam

சமர்ப்பணம்

மத்திய மாகாணச் சைவ மகாசபை மங்கையர் கழகத்தை நிறுவவும், நடன வகுப்பை நடத்தவும் உறுதுணையாக இருந்த அமரர் வே. த. செல்லத்துரை அவர்களுக்கு மத்திய மாகாணச் சைவ மகாசபை மங்கையர் கழகம் இம்மலரைச் சமர்ப்பணமாக அளிக்கின்றது.



அமரர் வே. ந. செல்லத்துரை

பரத நாட்டியமும் சைவ மகாசபையும்

இறைவனுக்கு அர்ப்பணிக்கப்படும் காணிக்கைகளாகவே தமிழர் கலைகளை வளர்த்து வந்தனர். அதனாலேயே அக்கலைகள் தெய்வ பக்தியையும் உள்ளத் தூய்மையையும் வளர்க்க வல்லனவாய், காலத்தால் அழியாதனவாய்த் தனிப்பெருமையுடன் உலகத்தில் மிளிர்கின்றன.

இக் கலைகளில் ஒன்றாகிய நடனக் கலையும் தெய்வீக நிலைபெற்றிருப்பதனாலேயே மத்திய மாகாணச் சைவ மகாசபை, அதன் கிளையாகிய மங்கையர் கழகம் மூலம், பரதநாட்டிய வகுப்புக்களை நடத்திவருகின்றது. நடனம்மூலம் சிறார்கள் கட்டுப்பாடும் அழகுணர்ச்சியும் சமய ஆர்வமும் பெறுவார்களென எதிர்பார்க்கின்றோம்.

1967ம் ஆண்டு ஆரம்பிக்கப்பட்ட பரதநாட்டிய வகுப்பு, ஆண்டுதோறும் வளர்ச்சியுற்று, இப்போது மூன்றாம் வயது இனிது முடிவுபெற்று உயிருடன் இயங்குவதை நோக்கும்போது, அமரர் வே. த. செல்லத்துரை அவர்களின் நினைவே வருகின்றது. மங்கையர் கழகத்தைத் தொடக்கவும், சீரிய முறையிற் கொண்டு நடத்தவும் உறுதுணையாக இருந்தவர் அவரே. எமது சபைத் தொண்டன் வே. த. செல்லத்துரை அவர்களை நாம் என்றும் உள்ளுவோம்.

நடன வகுப்பின் முன்னேற்றம் ஆசிரியரிலேயே ங்கியுள்ளது. கடந்த ஈராண்டாக நடன ஆசிரியராகப் பணிசெய்யும் செல்வி செல்வக்ஷ்மி அவர்களுக்குச் சபை பெரிதும் கடமைப்பட்டுள்ளது. ஒழுங்கான வகையிலும், சாத்திர முறைப்படியும், எளிதிற் கிரகித்துக்கொள்ளக் கூடியதாகவும் அவர் பயிற்சி அளித்து வருகின்றார். அன்போடும் பொறுமையோடும் அடக்கத்தோடும் தொண்டாற்றி வரும் செல்வி செல்வலக்ஷ்மி இரத்தினசபாபதி அவர்களுக்குச் சபை நன்றி கூறுகின்றது.

மங்கையர் கழகத்தை ஒற்றுமையாக ஒருமுகப்படுத்தி இயக்கிவரும் திருமதி ச. இராமானுஜம் அவர்கள் அக்கழகத்திற்குக் கிடைத்த ஓர் அரிய செல்வம். மங்கையர் கழகத்துப் பல்வேறு கடமைகளைச் செவ்வனே திறம்படச் செய்துவரும் திருமதி மு செல்லத்துரை, திருமதி ம. சிவஞானம், திருமதி ப. மாணிக்கசிங்கம் ஆகியோரின் சேவையைப் பாராட்டுகின்றோம்.

நடன வகுப்பை ஒழுங்காக நடத்த ஒத்தாசை நல்கும் பெற்றோருக்கும், விழாவினைச் சிறப்பாக அமைக்கப் பல வகையிலும் கைகொடுத்துதவிய வள்ளல்களுக்கும் தொண்டர்களுக்கும் நாம் பெரிதும் கடமைப்பட்டுள்ளோம்.

சமயப்பணியும் கலைப்பணியும் புனிதமானவை.

சு. வித்தியானந்தன்

மத்திய மாகாணச் சைவ மகாசபை, தலைவர்

கண்டி. 6 - 11 - 1970.

His Holiness Swami Sriranganananda

RAMAKRISHNA MISSION, CEYLON.

It gives me much pleasure to comply with the request of the President and Secretary of the Mangayar Kalakam of the Central Province Saiva Maha Sabhai, Kandy. I send the Dancing School my heartiest congratulations and best wishes for the success of their third Anniversary Celebration. I am glad to hear that they intend to bring out a souvenir on that occasion. It is certainly due to the efforts of the Kalakam that has resulted in the celebration and I certainly wish them all succcss by the Grace of Siva - Sri Nataraja.

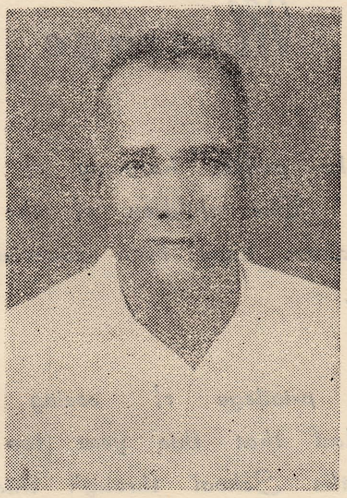
Dance is an Art, and a Science as well. Dancing with Gaana, Taala, Laya and Abhinaya means 'rhythem', which also in Sanskrit - 'Ritam' means Rule, Law and Orderliness! The whole Universe itself, as an active force, is a Cosmic Dance symbolised in the murthy (image) of our Lord Nataraja! He is the source of All Knowledge, Arts and Sciences, Paraa and Aparaa Vidyas God is Satyam, Ritam and Anandam !

As a matter of fact, Dance is the expression of JOY or Anandam within. Every child dances, at time wildly even casting away all its garments, at the exuberance of Joy, which is a common sight in every home! Either blemishless child or the blissful lunatic dances only when that individual is in a state of ecstacy due to excessive joy! Great sages also danced in Bhakti due to ecstacy of joy as a form of spiritual experience. That is why we hold that Siva, our Lord, dances in the cremation ground and that too as a Digambara (naked) like a madman - as expression of Infinite Joy! Without Joy none can dance but one can sing while weeping in sorrow !

Dance and music are, no doubt, Fine-Arts, Scientific, and ennobling. The Art of Dance should be kept up to the heights of its printine purity and serenity. It should not be brought down to cater to low and base emotions or to arouse pleasures only. In order to maintain that spirit of divinity and atmosphere we keep and worship Nataraja as 'Ananda Tandava' as Aadi-Guru of the immortal Dance and Music! We, Hindus offer our music and dance as offerings to the Lord as symbol of our inner joy and happiness. Let us pray to Nataraja for His Grace and Guidance in our endeavours.

I am glad to learn that the Mangayar Kalakam is doing good work in the upcountry bringing 'life and pep' to the monotonous life of daily cares and problems. And it's a matter for congratulations that the Kalakam is bringing out the latent geniuses among the neglected children of those parts!

With hearty congratulations for their zeal, enthusiasm and activities, I wish them all success in their mission though modest in the begining. May God bless them all.



நடனக்கலை ஓர் தெய்வீகக் கலையாகும். இக்கலையின் ஒவ்வொரு அசைவும், அபிநயமும் ஒவ்வொரு கருத்துக்களை வெளிக் காட்டுகின்றன.

நமது இவ்வரிய கலையைச் சைவமகாசபை மங்கையர் கழகம், மலையகத்தில் பரப்பி, இளம் உள்ளங்களில் கலையறிவை வளர்ப்பதைப் பெரிதும் பாராட்டுகிறேன்.

சாதி சமய வேறுபாடு இன்றி, உயர்வு தாழ்வு இன்றி வளரும் பரதக்கலையை மங்கையர் கழகம் மென்மேலும் விருத்தி செய்ய இறைவன் அருள்புரிவானாக!

சூசைராஜ் ரெட்டியார்

நெஷனல் டிரேடிங் கார்ப்பரேஷன்,
கண்டி.

Message

"Dancing is the perfect harmony of life and its perfection, the aesthetic delight. The children of the Dancing School of the Mangayar Kalakam have been experiencing this delight for the last three years.

I had the privilege of seeing their performance last year and I am glad that this year too I have the pleasure of associating with the School through this message.

I sincerely wish and pray that your School of Dancing marches forward in the impartation of the divine Art of Bhartha Natyam.

V. S. Thurairajah A. A. Dipl. (Lond)
F. R. I. B. A., F. I. I. A., A. R. A. I. A.,
DIPLOMA IN TROPICAL ARCHITECTURE
FELLOW OF THE INSTITUTE OF
ARBITRATORS (Lond.)

75, Ward Place,
Colombo-7.

கூட்டுப் பணி

நாட்டியக் கலைகளுள்ளே தலைசிறந்த உயரியகலை பரதநாட்டியம். இது மிகத் தொன்மையுடையது; இன்று நடைமுறையிலே உயிரும் ஆற்றலுமுடையதாய் உலாவிவருவது.

இத்தகைய சிறப்புவாய்ந்த பரதநாட்டியம் ஈழத்திலே தனி ஆசிரியர்களினாலும், நடனக் கல்லூரிகளினாலும் பெரிதும் பேணி வளர்க்கப்படுகின்றது. மலைநாட்டில் இக்கலையைப் போற்றும் நோக்கத்துடன் மூன்று ஆண்டுகளுக்கு முன் ஆரம்பிக்கப்பட்டதே மத்திய மாகாணச் சைவமகாசபை மங்கையர் கழகப் பரதநாட்டிய வகுப்பு. மூன்று ஆண்டு இனிது வளர்ந்து இன்று மூன்றாவது ஆண்டு நிறைவு விழாவினைக் கொண்டாடுகின்றோம்.

கடந்த ஈராண்டுக்குட் சிறந்த பயிற்சியளித்த நடன ஆசிரியை செல்வி செல்வலக்ஷ்மி இரத்தினசபாபதிக்கும், எனது சுமையைத் தங்களது சுமையாக ஏற்று, மங்கையர்கழக அலுவல்கள் யாவற்றையும் நிறைவுடன் நடத்திவரும் திருமதி மு. செல்லத்துரை, திருமதி ம. சிவஞானம், திருமதி ப. மாணிக்கசிங்கம் ஆகியோருக்கும் பெற்றோருக்கும் மற்றோருக்கும் தலைவணங்குகின்றோம்.

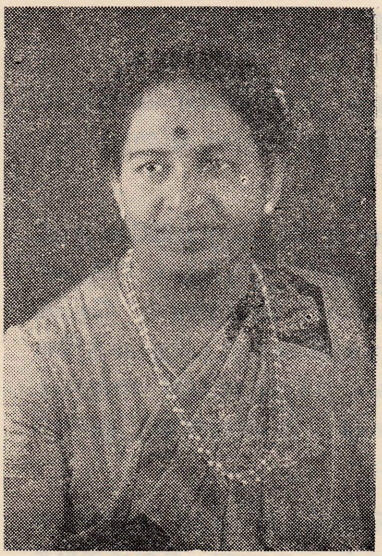
கூட்டுப்பணியின் சின்னமாக விளங்கும் மங்கையர் கழகம் மேலும் செழித்தோங்க மாதொருபாகனை இறைஞ்சுகின்றோம்.

திருமதி சரோஜினி ராமானுஜம்
மங்கையர் கழகத் தலைவி

மத்திய மாகாணச் சைவ மகாசபை

மங்கையர் கழகச் செயற்குழுவினர்

தலைவி: திருமதி சரோஜினி ராமானுஜம்



உப தலைவி

ப. மாணிக்கசிங்கம்

செயலாளர்

திருமதி ம. சிவஞானம்

பொருளாளர்: திருமதி மு. செல்லத்துரை

Bharata Natyam

We bow to Lord Shiva whose physical manifestation (Angika Abhinaya) is the Universe, whose acting by speech (Vachika Abhinaya) is the world of language, whose stage-setting (Aharya Abhinaya) consists of the sun and moon and whose expression of emotion (Satvika Abhinaya) is pure bliss.

Bharata Natya is not merely an exhibition of virtuosity, but a complete dedication to God, and is the symbol of the divine Harmony of life. Poetry is a dance of words, drama a dance of events, painting a dance of thoughts and Dancing is the perfect harmony of body and spirit.

Bharata Natya is one of the four major schools of dancing in India and is over 2000 years old. Bharata Natya Sastra was compiled at the request of the Gods, conceived by Brahma and written by the sage Bharata. The palm leaves inscribed with this ancient Sastra are preserved to this day at the Tanjore Library. Brahma fashioned this Natya Veda or Science of Drama and Dance by taking (Pathya) from the Rig Veda, the art of Visual representation (Abhinaya) from the Vajur Veda. Music (Gita) from Sama-Veda and the Aesthetic (Rasas) from the Atharvana Veda. (Natya Sastra 9-16). Dancing is the perfect harmony of life, and its perfection, the aesthetic delight. Ananda Coomarasamy said; "Hindu view treats the practice of Art as a form of Yoga and it identifies aesthetic emotion with that felt when the self perceives the self". This dance mode is a form of Yoga and to achieve this many years of hard work and devotion (Bakti) are needed. It is also described as the river which has its waters shed on the slopes of the great mountains and meets the great ocean in the end.

The three letters Bha-Ra-Ta which make up the word Bharata Signify.

Bhava-Emotion (inner spiritual feeling exposed visibly)
Raga-Melody
Tala-Rhythem

The three aspects are:

Nritta - Gesticular exposition accompanied by dance involving simple movements of the eye, neck and limbs with no verbal connotations.

Nritya - Pure dance with artistic poses, accentuating Abhinaya (gesture), paving the way for emphasis of the mode of Bhava (emotion)

Natya - Is the visual representation of the meaning of words and sentences of a dramatic composition.

There are four modes of expression:

Angika - is the representation of physical gesture.

Vachika - is the speech occuring in poetry and drama

Aharya - is the ornamentation with garlands, bracelets etc.

Satvika - is the exhibitions.

There are nine Rasas (facial expressions) representing sentiments.

love	anger	disgust
humour	heroism	peace
pity	fear	hatred

An entire solo performance consists of the following items in order:

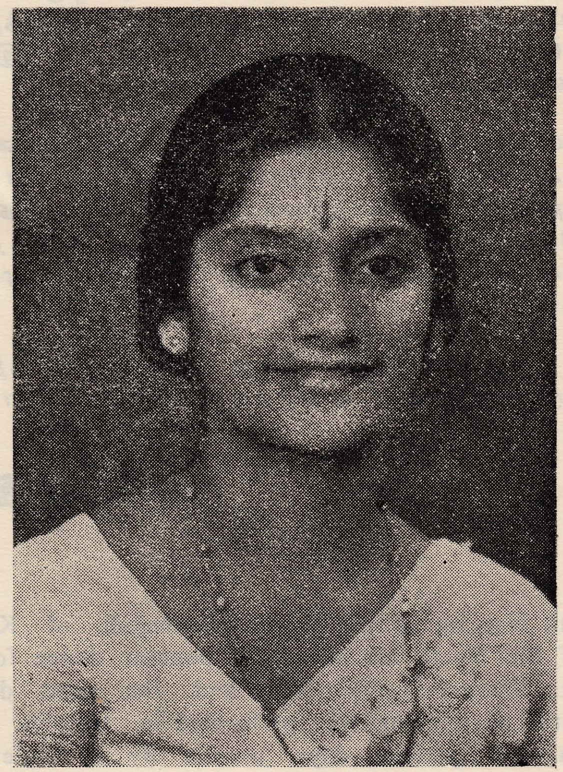
Alarippu	Varnam
Jethiswaram	Padam
Sabtham	Thillana

Slokam

Bharata Natya Sastra the ancient treatise on drama, music and dancing is a complete Sastra, and the study of it is true form.

"Art is long and time is fleeting". Never is it more true, when one attempts to master a difficult and intricate dance form like Bharata Natya. This ancient classical art, has such unsuspected depths of technique and richness of beauty that a life long study seems hardly enough to understand and master the nuances.

— BALASUNDARI PRATHALINGAM



நடன ஆசிரியை

செல்வி செல்வலக்ஷ்மி இரத்தினசபாபதி

தெய்வீகக்கலை

தெற்கின் பரதநாட்டியமும், கேரளாவின் கதகளியும், வடக்கின் கதக்கும், மணிபுரியுமே இந்தியாவின் புகழ்பெற்ற நாட்டிய வகைகளாகும். அவற்றுள் பரிசுத்தமானதும் நன்கு வளர்ச்சியடைந்ததும் பரதநாட்டியமே. பல்வகையிலும் சிறப்புப்பெற்ற இப் பரதநாட்டியமானது ஆலயங்களிலும், அரண்மனைகளிலும் பலவித விழாக் கொண்டாட்டங்களிலுமே நடாத்தப்பட்டுவந்தது. பண்டைக் காலம் தொட்டு ஒரு தெய்வீகக் கலையாகவே கருதப்பட்டு வந்த இப்பரதநாட்டிய சாஸ்த்திரங்கள் பரத முனிவரால் 2500 ஆண்டுகட்கு முன்பு எழுதப்பட்டும், இன்றுவரை அச் சுவடிகள் பாதுகாக்கப்பட்டும் வருகின்றன.

பரதநாட்டியத்தின் பொதுவான அடிப்படைகளாவன பாவம், ராகம், தாளம் ஆகியவையாம் இந்நாட்டியத்திற்கு உரிய இசையானது சங்கீதக் கோஷ்டிகளால் பக்கவாத்தியங்களின் துணையோடு நடாத்தப்படும். இவற்றுள் முக்கியத்துவம்வாய்ந்த இசைக் கருவிகளாவன தாளத்தையோ அல்லது மணிக்கணக்கையோ காட்டும் ஒரு சோடி தாளமும் மிருதங்கமுமேயாம்.

எனக்கு இக் கலையைப் போதித்து என்னை இத் தரத்திற்கு ஆளாக்கியுள்ள எனது குருவிற்கு நான் என்றென்றும் கடமைப்பாடுடையவளாய் உள்ளேன்.

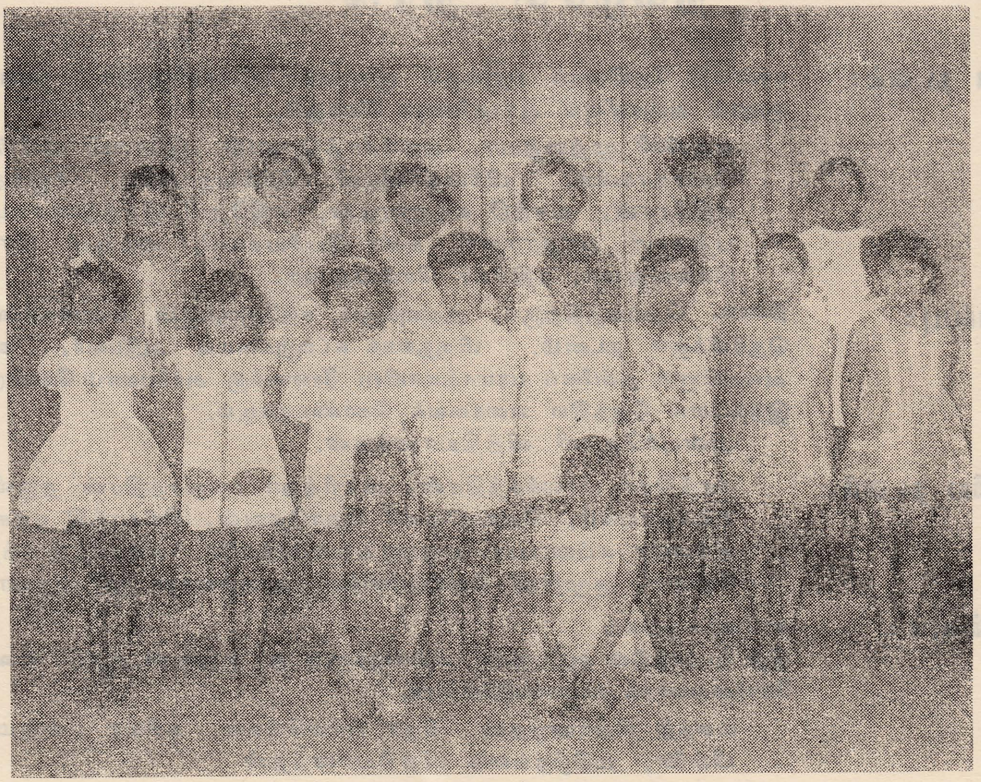
செல்வலக்ஷ்மி இரத்தினசபாபதி

Bharata Natyam of the South, Kathakali of Kerala, Kathak and Manipuri of the North are the most popular dance forms of India. Of these; Bharata Natyam is the purest and the most developed one. This classical form of dancing was performed in temples, in palaces, and for all happy and auspicious days usually by a single dancer. It is considered to be a celestial form of art from ancient days.

The palm leaves which were inscribed with Bharata Natya Shastra by sage Bharatha 2500 years ago are still preserved to this day.

The fundamental elements of Bharata Natyam are emotion melody and Rhythm. The music for the dance is provided by Vocalists with the accompaniment of instrumental music. The chief musical instruments are a pair of cymbals which provide the thalam or timing, and the mirudangam. I am ever greatful to my Guru Balasundari Prathalingam who has brought me to this standard in Bharata Natyam.

Selvaluxmy Ratnasabapathy



பரதநாட்டிய வகுப்பு மாணவிகள்

★ ★ ★

நட்டுவாங்கம் :	செல்வி	செல்வலக்ஷ்மி இரத்தினசபாபதி
	திருமதி	விஜயலக்ஷ்மி சண்முகம்பிள்ளை
பாட்டு :	,,	அம்பிகா தாமோதரம்
மிருதங்கம் :	திரு.	டி. இரத்தினம்
வயலின் :	திரு.	டி. வி. பிச்சையப்பா
புல்லாங்குழல் :	திரு.	டி. பி. யேசுதாஸன்

NATTUVANGAM :	Selvi	SELVALUXMY RATNASABAPATHY
	Shrimathi	VIJAYALAKSHMY SHANMUGAMPILLAI
VOCAL :	Shrimathi	AMBIGA THAMOTHARAM
MIRUDHANGAM :	Sri	T. RATNAM
VIOLIN :	Sri	T. V. PICHAIAPPA
FLUTE :	Sri	T. P. JESUDASON

நிகழ்ச்சி நிரல்

1. **பூஜா நடனம் :** சரஸ்வதி தேவியைப் பூஜிக்கும் முகமாக மலர்களினாலும் தீபங்களி னாலும் அஞ்சலியும் ஆராதனையும் செய்தல்.

   கமலினி முத்தையா, மலர்காந்தி காசி, இரோமி பிலீசியா சேனநாயக்க, பிரியதர்ஷிணி செல்வநாயகம், சகுந்தலை கதிரேசன், வசந்தி கந்தநாதன், ரதிதேவி இரத்தினசர்மா, பத்மஜா பரதராஜா, கலா பெரியசாமி, லக்ஷ்மி பிரபா செல்வதுரை, ரதிக்கா செல்வதுரை.

2. **அலாரிப்பு :** திஸ்ரம். தெய்வத்திற்கும், குருவுக்கும், கற்றோருக்கும் வணக்கத்தைத் தெரிவிக்கும் நடனம். மிருதங்கக் கட்டிற்கமைய ஆடுபவர், அங்க அசைவினால் தன்னைப் பரமாத்மாவின் சேவைக்கு அர்ப்பணம் செய்கிறார். இந்நடனம் நிருத்திய அசைவைக் கொண்டதாகும்.

   அன்புச்செல்வி வித்தியானந்தன்.

3. **கிராமிய நடனம் :** சுசந்திரா பாலச்சந்திரன், சுசரித்தா பாலசந்திரன், நகுலினி சிங்கநாயகம், யோகவேணி மகாதேவன், கிரிசாந்தி ராசன், நிர்மலா சுப்பையா, சுகுணு சுவாம்பிள்ளை, வுர்சாந்தி சந்திர சேகரா, குமுதினி சியாம்பிள்ளை, உமையாள் முத்தையா.

4. **ஜதீஸ்வரம் :** சாவேரி - ரூபகம்
   இந் நடனத்தில் ஆட்டமும் அசைவுகளும் ஓர் ஜதியைச் சுற்றி ஸ்வரக் கோர்வையாகக் காணப்படுகின்றன.

   வசந்தி சிவானந்தன், கீதா பாலசிங்கம், சுசீலா லக்ஷ்மண பிள்ளை, மகிழ்நங்கை வித்தியானந்தன்

5. **மட்கல நடனம் :** மண்ணாலான கலத்துடன் ஆடும் கிராமிய நடனம்.
   கோபிகள் கிருஷ்ண பரமாத்மாவைப் போற்றுதல் மூலம் தமது தெய் வீக உற்சாகத்தையும் பொங்கும் மகிழ்ச்சியையும் தெரிவிக்கும் நடனம்.

   அன்புச்செல்வி வித்தியானந்தன், சுபத்திரா நடேசன், மதி வதனி துரைசாமி, சத்தியபாமா இலங்கையர், சாந்தகுமாரி இலங்கையர், நளாயினி பத்மநாதன், பிரமிலா சாம், மகேஸ் வரி பரதராஜா, மாலதி சண்முகநாதன், சுகந்தி யோக ரட்னம்.

6. **சப்தம் :** ராகமாளிகை மிஸ்ர – சாப்பு. சப்தத்திற் பெரும்பாலும் தெய்வீக உணர்ச் சிக்கும் வர்ணனைகளுக்கும் இடம் உண்டு; எனவே அபிநயம் பிரதான மாகின்றது. இங்கு இசைக்குத்தக்கவாறு வார்த்தைகள் அமைகின்றன.

   வசந்தி கதிரவேல்

இசை அமைப்பு : அம்பிகா தாமோதரம்
நடன அமைப்பு : பாலசுந்தரி பிராதலிங்கம்

✶ இடைவேளை ✶

7. **பதம் :** ஆடிடுவான் நடனம் லதாங்கி-ஆதி. பாவமும் பல்வகை உணர்ச்சிகளும் நிரம் பிய இந்நடனம் பரமாத்மா மீது கொண்ட அன்பைக் குறிக்கும்.

   செல்வலக்ஷ்மி இரத்தினசபாபதி

இசை அமைப்பு : அம்பிகா தாமோதரம்

நடன அமைப்பு : பாலசுந்தரி பிரதாலிங்கம்

8. நாக நடனம் : இது ஒரு வட இந்திய கிராமிய நடனம்.

சுபத்திரா நடேசன், அனோஜா பொன்னையா, குமுதினி மாணிக்கசிங்கம், தர்ஷனு பத்மநாதன், நித்தியானந்தி பாலசிங்கம், ரஞ்சனி தியாகராஜா, சுகாஷினி தங்கையா, நளினி மனோகரன், சியாமலா ராஜகாரியர், வசந்தி கதிரவேல்.

9. கோலாட்டம் : சுகந்தி யோகரட்னம், சாந்தகலா செல்வராஜ், சாந்தகௌரி செல்வராஜ், மாலதி சண்முகநாதன், சத்தியபாமா இலங்கையர், சாந்தகுமாரி இலங்கையர், நளாயினி பத்மநாதன், மதிவதனி துரைசாமி, ஜெயலக்ஷ்மி கந்தநாதன், இந்திராணி பெரியசாமி.

10. ஜாவளி : வாணி ரம்மனவே மாண்டு - ஆதி.

ஆடுபவர் பிருந்தாவனத்திற் கோபிகளுடன் நடனமாடும் கிருஷ்ண பகவானை அழைத்து வரும்படி கூறுகிறர்; மந்தகார புன்னகையாற் பல உள்ளங்களைக் கொள்ளை கொள்ளும் முரளிதரனைத் தவிர வேறு எவரையும் என் நெஞ்சம் நினைக்க மறுக்கின்றது என்றும் கூறுகிறர்.

செல்வலக்ஷ்மி இரத்தினசபாபதி

11. தில்லாஞ : அடாஞ - ஆதி.

துரிதமான நடனம்; அழகிய அமைப்பும் தீர்மானங்களும் கொண்டது.

வசந்தி கதிரவேல்

இசை அமைப்பு : லலிதா சத்தியவாகீஸ்வரன்

நடன அமைப்பு : செல்வலக்ஷ்மி இரத்தினசபாபதி

12. சீதை சுயம்வரம் :

காட்சி I

நந்தவனத்திற் சீதையின் தோழிகள் மலர் கொய்தும், நீர் வார்த்தும் கொண்டிருக்கின்றனர். சீதை வருகிறள்; அந்தி வானத்தின் பொன்னிறமும். பூக்களினின்றும் வழிந்தோடும் தேனும், தேனை நாடி ரீங்காரிக்கும் வண்டினங்களும், அழகிய பூங்கொடிகளும் அவள் காட்சிப் பொருள்களாகின்றன. இவற்றைக் கண்ணுற்ற சீதையின் நெஞ்சத்தில் இன்பம் பொங்குகின்றது.

காட்சி II

சீதை தனியாக மாடத்தில் நிற்கின்றுள். அண்ணல் ராமனைக் கண்ணுற்றனள். "அண்ணலும் நோக்கினன்; அவளும் நோக்கினள்" இருவரும் மாறி இதயம்புக்கு எய்தினர். சீதை தன் தாபத்தைப் பறவைகளிடம் கூறுகிறள் இதனைக் கண்ணுற்ற அவளது தோழியர் விவை, சீதை தனது காதலைக்கூறித் தனது காதலனைப்பற்றி அறிந்து வருமாறு கெஞ்சுகிறுள்.

காட்சி III

தோழியரின் ஆராய்ச்சியின் பயனக அவ்வண்ணல் வேறு எவருமல்ல, தசரத மன்னவனின் மகன் ஸ்ரீ ராமபிரானே எனத்தெரிய வருகின்றது. சீதை மிகுந்த சந்தோஷத்துடன் இருக்கிறுள். தோழியரிடம் தான் ஸ்ரீ ராமனைக் கரம் பிடிக்கப் போவதைப்பற்றிக் கூறி மகிழ்கிறுள்.

மகிழ்நங்கை வித்தியானந்தன், கீதா பாலசிங்கம், சுசீலா லக்ஷ்மணபிள்ளை, நித்தியானந்தி பாலசிங்கம், சுகாசினி தங்கையா, ரஞ்சனி தியாகராஜா, நளினி மனோகரன், வசந்தி கதிரவேல், வசந்தி சிவானந்தன், குமுதினி மாணிக்கசிங்கம், சியாமளா ராஜகாரியர், செல்வலக்ஷ்மி இரத்தினசபாபதி.

Programme

1. POOJA DANCE: *A Dance of invocation, paying reverence to goddess Saraswathy with flowers and lamps.*
Kamalini Muthiah, Iromi Felicia Senenayake, Sakunthalai Kathirasan, Rathithevi Kurukal, Kala Periyasamy, Malkanthi Kasi, Priyadharshini Selvanayagam, Vasanthi Kandanathan, Padmaja Bharatharajah, Lakshmi Preba Selvadurai, Rathika Selvadurai.

2. ALARIPPU: **Thisram**
Alarippu, the traditional invocation is a form of pure dance. The danseuse dedicates herself through the dance to the service of the supreme.
Anbuchelvi Vithiananthan.

3. FOLK DANCE: Suchandra Balachandran, Nagulini Singanayagam, Chirishanthy Rasan, Suguna Swampillai, Kumudini Siyampillai, Umayal Muthiah.

4. JETHISWARAM: *Saveri Rupagam Jethiswaram, the next step, is a more elaborate dance form rich in Rythemic patterns, it presents a variety of complicated steps.*
Vasanthi Sivananthan, Geetha Balasingham, Susila Lakshmanapillai, Mahilnangai Vithiananthan.

5. POT DANCE: *Gopies with religious fervour and joyful ecstacy dance in praise of their Lord Krishna.*
Anbuchelvi Vithiananthan, Subadra Nadesan, Mathivathany Thuraisamy, Sathiyabama Illankaiyar, Shanthakumari Illankaiyar, Nalayini Pathmanathan, Premila Sam, Maheswari Bharatharajah, Malathi Shanmuganathan, Suganthi Yogaratnam.

6. SABTHAM: **Ragamalikai :- Misra sapu**
A dance form where sahitiya (words) is set to music and abhinaya (expression) introduced.
Vasanthi Kathiravel

Music composition: Ambika Thamotharam.
Dance composition: Balasundari Prathalingam

★ INTERVAL ★

7. PATHAM: **Adiduvan Nadanam: Lathangi - Athi.**
Patham gives immense scope for expression of variegated sentiments and shades of emotion.
Selvaluxmy Ratnasabapathy.

Music composition: Ambika Thamotharam.
Dance composition: Balasundari Prathalingam.

8. NAGADANCE: A Folk dance of North India

Subadra Nadesan, Anoja Ponniah, Kumudini Manikasingham, Dharshana Pathmanathan, Nithiananthi Balasingham, Ranjani, Thiyagarajah, Suhashini Thangiah, Nalini Manoharan, Shiyamala Rajakariyar, Vasanthi Kathiravel.

9. KOLATTAM: Suganthi Yogaratnam, Shanthakala Selvaraj, Shanthagowri Selvaraj, Malathi Shanmuganathan, Sathiabama Illankaiyar, Nalayini Pathmanathan, Mathivathany Thuraisamy, Jeyaluxmy Kandanathan, Indrani Periyasamy.

10. JAVALI: **Vani Ramannave - Mandu - Athi.**

Oh! My lovable saki (maid) kindly ask lord Krishna to come to me. I beg of you to help me to see Krishna (Murali) who dances with the Gopies in the 'Brintha Vanam'. I refuse to think of anyone other than Sri Krishna, who creates joy in the hearts of others by his winning smile.

Selveluxmy Ratnasabapathy

11. THILLANA: **Adana - Athi**

Thillana is the most beautiful piece of dance with a number of alluring poses and varied patterns of movements, executed with grace and elegance,

Vasanthi Kathiravel

12. SEETHA SUYAMWARAM:

Music composition: Lalitha Sathiyawaheswaran

Dance composition: Selvaluxmy Ratnasabapathy

SCENE I

The maids of Seetha are watering the plants, plucking flowers and playing about in the palace garden; Seetha enters and is delighted with the golden sunset, honey overflowing from the flowers, the search of the bees for honey the beauty of the swaying creepers, her heart leaps on seeing all these.

SCENE II

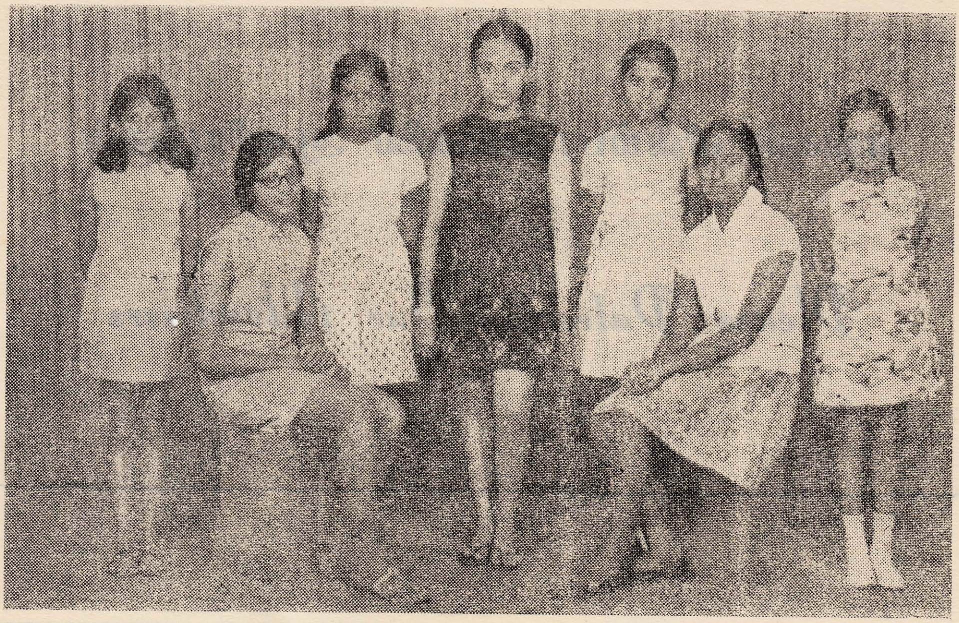
As Seetha stands alone in the balcony, she sees Rama, and falls in love with him. She is so distraught, she tells her troubles to the birds (PEACOCKS, PARROTS AND CUCKOOS). Seeing this her maids question her. She then comes out with the story and beg of them to find out about her lover.

SCENE III

Her maid finds out that he is none other than Sri Rama, who is the son of King Thasarathan. Seetha is so happy. She relates to her maids how she feels as she is getting married to Sri Rama.

Mahilnangai Vithiananthan, Geetha Balasingham, Susila Lakshmanapillai, Nithiyananthi Balasingham, Suhashini Thangiah, Ranjani Thiyagarajah Nalini Manoharan, Vasanthi Kathiravel, Vasanthi Sivananthan, Kumudini Manikasingham, Shiyamala Rajakariyar, Selvaluxmy Ratnasabapathy.

பரதநாட்டிய வகுப்பு மாணவிகள்



பரதநாட்டிய வகுப்பு மாணவிகள்

நடன ஆசிரியையுடன் மேற்பிரிவு மாணவிகள்

எங்கள் விளம்பரதாரர்களை ஆதரியுங்கள்

Please Patronise Our Advertisers

மங்கையர் கழகப் பரதநாட்டிய வகுப்பு
மூவாண்டு நிறைவு நடன விழாவிற்கு
எமது நல்வாழ்த்துக்கள்

★

நெஷனல் பிரிண்டர்ஸ்

241, கொழும்பு வீதி,

கண்டி.

திருமண வைபவங்களுக்குத் தேவையான
கவர்ச்சிமிக்க நவநாகரீக
சாரி வகைகளுக்கும்,
குழந்தைகளின் நவீன ரெடிமேட்
உடைகளுக்கும்

★

கண்கவர் டிசைன்களிளான
இதர பிடவைத் திணுசுகளுக்கும்
கண்டியில் என்றும் சிறந்து விளங்கும்
ஸ்தாபனம்

★

சரஸ்வதி ஸ்டோர்ஸ்

90, கொழும்பு வீதி,

கண்டி.

தொலைபேசி : 7140

மலையகத்தில் பரதக் கலையை வளர்க்கும்

மத்திய மாகாணச் சைவ மகாசபை மங்கையர் கழகத்தினருக்கு

எமது

நல்வாழ்த்துக்கள்

ஜெகஜோதி அன் கோ.

குருதெனிய

For your Medical Requirements

VETERINARY PRODUCTS
J & J. BABY PRODUCTS
and
NESTLE'S PRODUCTS

Visit

SRI LANKA PHARMACY LTD.,

39, TRINCOMALIE STREET,

KANDY.

T'Grams:- "SELLPILLS" *T'Phone:* 606

With best Compliments
of

SARATHA'S

TEXTILE DEALERS

KANDY

Phone : 7007

Wholesale & Retail Dealers in:

FLOUR
SUGAR
COUNTRY RICE
CURRY-STUFFS
DRY FISH
GINGELLEY OIL
OILMAN STORES Etc., Etc.

M. L. S. A. MOHAMED & BROS.

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS

26, KURUNEGALA ROAD,

KATUGASTOTA.

STORE:-
33/1, Kurunegala Road,
Katugastota.

மங்கையர் கழக நடனக்கலை வளர்ச்சிக்கு

எமது நல்வாழ்த்துக்கள்

★

முஸ்லீம் ஹோட்டல்

கண்டி

For

LATEST SAREES
READYMADE SHIRTS
AND TROUSERS OF
ALL KINDS

★

Visit :

LANKA STORES (Textiles)

75, COLOMBO STREET,

KANDY.

Telephone: 7538

Dealers in:

FANCY GOODS
TEXTILES
STATIONERY
SCHOOL BOOKS
GLASSWARE
SOCKS
TOILET REQUISITES Etc.

MARJAN STORES

No. 10, Kurunegala Road,

KATUGASTOTA

T'Phone: 257

With Compliments

N. M. PARANSOTHY

106, MADAWALA ROAD,

KATUGASTOTA.

மங்கையர் கழக நடன வகுப்பின்
மூன்றுமாண்டு நிறைவு விழாவிற்கு
எமது உளமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்!

கண்டியில், சிறந்த காய்கறிவிதைகள், பசளை வகைகள்,
பூச்சிக் கொல்லிகள், காய்கறி மருந்து வகைகள்
முதலியவற்றை மலிவான விலைக்குப் பெற்றுக்கொள்ள
நினைவிலிருக்கவேண்டிய பெயர்:-

கிருஷ்ணா ஸ்டோர்

161, 163, கொழும்பு வீதி,
கண்டி.

தொலைபேசி: 7130

மோட்டார் வாகனச் சொந்தக்காரர்களுக்கு
ஒரு நற்செய்தி!

டீசல் வாகனங்களின் நொசல்ஸ், பம்ப் டெஸ்ட் செய்தல்,
எல்லாவித மோட்டார் வாகன இன்சூரன்ஸ் வேலைகள்,
பழுது பார்த்தல், பெயின்டிங் வேலைகள், உதிரிப்பாகங்கள்
தயாரிப்பு யாவும் சிறந்த முறையில் செய்துதரப்படும்.

தொலைபேசி: **7435**

பிரமிட் வேல்டிங் என்ஜினியர்ஸ்

284, கட்டுகஸ்தொட்ட ரோட்,
கண்டி.

கண்டி, மங்கையர் கழகத்தின் பணி
மென் மேலும் சிறப்புற
எங்களது வாழ்த்துக்கள்

சுவையான உணவிற்கும் தங்க வசதியான அறைகட்கும்
சிறந்த இடம்

★

பிரின்ஸ் பேக்கரி அன் ரெஸ்டோரன்ட்

பேராதனை சந்தி,
பேராதனை.

தொலைபேசி: 215

For the very best

IN PHOTOGRAPHY IN ALL ITS BRANCHES

It's always

Studio Mallika & Co.,

The most modernly equipped
Studio in the hills

Phone: 7065

With best Compliments

from

★

SORNAMAHAL

44, D. S. SENANAYAKE VIDIYA

KANDY

For:

all your optical

Requirements

Try

A. A. SAMARASINGHE

SIGHT-TESTING AND DISPENSING

OPTICIANS

QUEEN'S HOTEL **KANDY** Dial: 212	*76, BAZAAR* **N' ELIYA** Dial: 378

நம்பிக்கையான
பவுன் தங்க நகைகளுக்கு

வை. முத்தையா அன் சன்ஸ்

95, கொழும்பு வீதி,

கண்டி.

தொலைபேசி: 7355

Srikanthaluxumy. A
11/21, Inuvil West
Chunnakam

அழகுக்கு அழகு செய்யும் அசல்

பவுண், தங்க

வைர நகைகளுக்கு

ரத்தின மாளிகை

48, டி. எஸ். சேனநாயக்க வீதிய,

போன் : 630

கண்டி.

RELIABLE PLACE FOR TEXTILES

PLEASE VISIT

SP. K. SUPPIAH PILLAI & BROS.,

KANDY

LATEST DISIGNS OF SAREES, SUITINGS, SHIRTINGS

&

DEALERS IN SALU SALA TEXTILES

Phone: 577

Grams: "ESPIKEBROS"

மூன்று ஆண்டைப் பூர்த்திசெய்யும்
நடனப் பாடசாலைக்கு
நல்வாழ்த்துக்கள்

V

ராதாபீடி கம்பெனி

111, மடவளை ரோட்,

கட்டுகஸ்தொட்டை.

தந்தி : "ராதா" போன் : 233

மங்கள வைபவங்களுக்குகந்த வகை வகையான

எவர்சில்வர் அன்பளிப்புப் பொருட்கள்

வீட்டுப் பாவனைக்கான விதவிதமான எவர்சில்வர் பாத்திரங்கள்

★ சிலோன் செரமிக்ஸ் பளபளப்பான வண்ணங்களில் பீங்கான் கோப்பை வகைகள்

★ நீடித்த பாவனைக்கேற்ற திறம் எண்ணெ அடுப்புகள் (புளூ பிளேம் டையமண்ட்)

★ திருடன், நெருப்பிலிருந்து பாதுகாப்பளிக்கும் கார்சன்ஸ் உருக்குப் பெட்டகங்கள்

★ விலை உயர்ந்த பொருட்களைப் பத்திரமாக வைக்க "சிலோப்ரா" இரும்பு அலமாரிகள்

★ அதிக உணவு பயிரிடுவதற்குத் தேவையான செல் பசளைகள் இரசாயன மருந்துகள்

★ மற்றும் எல்லாவித இரும்பு கட்டிடச் சமான்களுக்கும்

மறவாதீர்கள் !

எஸ்டேட் சப்ளைஸ் கார்ப்பரேசன் லிமிட்டெட்

நீர். 49 & 65 – 67, ஸ்ரீமத் பெனட் சொய்சா வீதிய,

கண்டி.

தொலைபேசி: **448**

Printed at National Printers, 241, Colombo Street, Kandy.